

翰林版 國文三下 主題式古典悅讀



元曲

經典一	陽春曲 <small>知幾</small>	白樸	2	經典十一	山坡羊 <small>嘆世</small>	陳草庵	14
經典二	沉醉東風 <small>閨居</small>	盧摯	3	經典十二	天香引 <small>西湖感舊</small>	湯式	16
經典三	山坡羊 <small>驪山懷古</small>	張養浩	4	經典十三	塞鴻秋 <small>潯陽即景</small>	周德清	17
經典四	普天樂 <small>江頭秋行</small>	趙善慶	5	經典十四	水仙子.....	無名氏	19
經典五	慶東原 <small>次馬致遠先輩韻</small>	張可久	6	經典十五	山坡羊 <small>道情</small>	宋方壺	20
經典六	凭闌人 <small>寄征衣</small>	姚燧	7	經典十六	水仙子 <small>譏時</small>	張鳴善	21
經典七	慶東原.....	白樸	8	經典十七	四塊玉 <small>馬嵬坡</small>	馬致遠	23
經典八	壽陽曲 <small>瀟湘夜雨</small>	馬致遠	10	附錄解答.....			25
經典九	四塊玉 <small>閒適</small>	關漢卿	11				
經典十	賣花聲 <small>懷古</small>	張可久	12				

陽春曲

知幾 ①

白 樸

原文

今朝有酒今朝醉，且盡樽前有
限杯。回頭滄海又塵飛。日月疾，白
髮故人稀。

注釋

- ① 知幾：指預知事物將要發生的變化，予以迎合或迴避。
② 且：暫且、暫時。

譯文

今日可以飲酒作樂的時候，何妨縱酒高歌，喝個痛快。我已年老，能飲酒的日子不多，暫且飲盡吧！回顧過去的經歷，當時覺得天大地大的事，現在哪一件不是塵飛煙滅了呢？光陰飛逝，轉眼間就成了白髮蒼蒼的老人，和自己年齡相近的老朋友已經越來越少，若不珍惜眼前的歡

樂，一切就後悔莫及了！

賞析

這是作者陽春曲四首中的第二首，寫人生短促，世事多變，因此作者以酒自娛，想拋卻悲觀的思想及內心的苦悶。人到了暮年，以往的雄心壯志已成過眼雲煙，世上的名利榮辱早已看破，眼前只想在有限的歲月中，與老友盡享詩酒之樂。

閱讀測驗

- () 1. 「今朝有酒今朝醉」一句中的情意與下列何者相似？ (A) 寒夜客來茶當酒 (B) 造飲輒盡，期在必醉 (C) 酒入愁腸，化作相思淚 (D) 舉杯消愁愁更愁。
- () 2. 「回頭滄海又塵飛」中的「回頭」這一動作代表了什麼涵義？ (A) 眷戀青春 (B) 別情依依 (C) 時間飛逝 (D) 悔恨交加。
- () 3. 「白髮故人稀」的感慨與下列何者相似？ (A) 戍鼓斷人行，邊秋一雁聲 (B) 白頭搔更短，渾欲不勝簪 (C) 白髮三千丈，離愁似箇長 (D) 鬢髮各已蒼，訪舊半爲鬼。

沉醉東風

閒居

盧摯



原文

學召平①坡前種瓜，學淵明籬下栽花。
旋鑿開菡萏池，高豎起茶蘼②架，悶來時石鼎③烹茶。無是無非快活煞，鎖住了心猿意馬。



注釋

- ①召平：秦朝東陵侯，秦亡後隱居在長安城東種瓜爲生，瓜美甘甜，時人稱之爲「東陵瓜」。
- ②茶蘼：一種觀賞植物，春末夏初開花，花爲黃白色。
- ③鼎：煎茶的器具。



譯文

學東陵侯召平在山坡前種瓜，學陶淵明在籬下栽花。鑿開一個荷花池，豎起一個茶蘼架，心情煩悶時就用石鼎

煎茶。生活中沒有是非干擾，真是快活極了！從此以後，不會再心思繁雜，胡思亂想了！



賞析

此曲係寫遠離官場是非的閒適生活，種瓜、栽花，鑿水池養些荷花，搭起茶蘼架後在架下烹茶，充分顯現田園生活的情趣，也傳達出田園詩歌樸實活潑的氣息。盧摯身居高位，經歷過官場的險惡與黑暗，欲棄絕紛亂的思緒，閒居田園，在自然野趣中尋求內心的平靜。



閱讀測驗

- () 1. 下列何者不能表現出閒適的心情？ (A) 坡前種瓜 (B) 籬下栽花 (C) 石鼎烹茶 (D) 心猿意馬。
- () 2. 本首曲子的閒適之情與下列何者的情意相似？ (A) 行到水窮處，坐看雲起時 (B) 此情無計可消除，才下眉頭，卻上心頭 (C) 莫等閒，白了少年頭 (D) 勸君更進一杯酒，西出陽關無故人。
- () 3. 下列何者與本篇意旨不相符？ (A) 功名一如黃粱夢 (B) 當懷壯麗之志 (C) 忘卻得失 (D) 樂在村居。
- () 4. 由「無是無非快活煞」一句，可知作者厭倦的是什麼？ (A) 名利成泡影 (B) 官場的險惡與紛擾 (C) 功名無定 (D) 人事無常。

山坡羊

驪山①懷古

張養浩



原文

驪山四顧，阿房②一炬③，當時奢侈今何處？只見草蕭疏，水縈紆，至今遺恨迷煙樹。列國周齊秦漢楚④，贏，都變作了土！輸，都變作了土！



注釋

- ①驪山：今陝西省臨潼區東南，秦始皇建阿房宮於此。
 ②阿房：秦始皇所建，規模宏偉，後項羽攻破咸陽，放火燒毀。
 ③一炬：項羽放了一把火燒了阿房宮。
 ④周齊秦漢楚：西周都鎬京、秦齊爭霸、楚漢相爭，都在此地。



譯文

登上驪山，在高處向四方眺望，當年秦始皇所建的阿房宮已被楚軍所縱放的一把火燒毀。昔日宮殿中的繁華奢侈，如今在哪裡可以見得到呢？眼前只有荒蕪的雜草，無限蕭條冷清，而綠水寂靜地流著，亡國的遺恨至今仍籠罩在一片如煙似霧的樹林裡。古代各國——周、齊、秦、漢、

楚，都曾在此爭霸王，但是贏的也好，輸的也好，現在都變成了一抔黃土了。



賞析

本首曲子是作者晚年擔任陝西行臺中丞到關中地區賑災，當他路經驪山，眼前所見皆是荒涼的景物，腦海中不禁浮現古代的史事，因而感觸良多地寫下此曲。咸陽為古時許多朝代建都的地方，古代列國曾在此爭王爭霸，結果是秦滅六國，統一天下，但贏得天下的秦始皇王朝卻二世而亡，徒留荒涼殘敗、煙樹淒冷的阿房宮遺址。贏了，就稱霸天下；輸了，就被兼併稱臣，但終究成爲一抔黃土，令人感慨無窮！



閱讀測驗

- () 1. 曲中「當時奢侈今何處」的感慨與下列何者相似？ (A) 雕闌玉砌應猶在 (B) 念天地之悠悠 (C) 瓊樓玉宇今俱廢 (D) 人有悲歡離合。
- () 2. 曲中「只見草蕭疏，水縈紆，至今遺恨迷煙樹」的情境與下列何者相同？ (A) 天街小雨潤如酥，草色遙看近卻無 (B) 吳宮花草埋幽徑，晉代衣冠成古丘 (C) 曲徑通幽處，禪房花木深 (D) 顛狂柳絮隨風舞，輕薄桃花逐水流。
- () 3. 「贏，都變作了土！輸，都變作了土！」作者由此領悟的事理爲下列何者？ (A) 勝者爲王，敗者爲寇 (B) 勝負乃兵家常事 (C) 稱王稱霸不值得羨慕 (D) 明爭暗鬥乃世人的天性。
- () 4. 本篇有敘事、寫景與抒情，下列何者爲「藉景抒情」的內容？ (A) 驪山四顧 (B) 當時奢侈今何處 (C) 只見草蕭疏，水縈紆 (D) 贏，都變作了土。

普天樂

江頭秋行

趙善慶



稻梁肥，蒹葭①秀②。黃添籬落，
綠淡汀洲③。木葉空，山容瘦。沙鳥
翻風知潮候④，望煙江萬頃沉秋。半
竿落日，一聲過雁，幾處危樓。



- ①蒹葭：蘆葦。
- ②秀：開花吐穗。
- ③汀洲：水邊的沙地。
- ④潮候：潮水變化的跡象。



田裡的稻梁長得又肥又大，江邊的蘆花也盛開了。籬笆邊新增了黃色的菊花，沙洲邊的綠草已開始凋零。樹葉凋落了，山也跟著面容消瘦。從沙鳥在秋風中的翻飛，知道了潮起、潮落的跡象，望著江上萬頃煙波，感受到深深

的秋意。黃昏時候，天邊落日只剩半竿高，此時傳來一聲雁鳥飛過的鳴聲，迴盪在幾處危樓中。



本篇為深秋時作者在江邊漫步的所見所聞，稻梁肥美、蘆花開得清麗，籬笆邊的黃菊、沙洲上漸褪去的綠意，眼前的景色如充滿了色彩的圖畫。秋山已衰落，江上深沉的秋意引起了心情的微妙轉折，並藉「落日、過雁、危樓」三種景物抒發思鄉之情，淡淡愁思，若有似無。



- () 1. 「稻梁肥，蒹葭秀」描寫的是什麼景象？ (A) 春臨大地 (B) 夏日炎炎 (C) 秋天豐收 (D) 冬季蕭瑟。
- () 2. 由於樹葉凋零，所以山容消瘦，「木葉空」為「因」，「山容瘦」為「果」，下列何者與此不同？ (A) 夕陽無限好，只是近黃昏 (B) 近鄉情更怯，不敢問來人 (C) 此夜曲中聞折柳，何人不起故園情 (D) 清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂。
- () 3. 「沙鳥翻風知潮候，望煙江萬頃沉秋」是藉景抒發仰望秋空、遙望秋江的情感，其中哪一個字靈活地表達出作者的深重心情？ (A) 翻 (B) 知 (C) 望 (D) 沉。

慶東原

次馬致遠先輩韻

張可久



原文

詩情放，劍氣豪，英雄不把窮通①較。江中斬蛟②，雲間射鵬③，席上揮毫④。他得志笑閒人，他失腳閒人笑。



注釋

- ①窮通：窮困、顯達。
 ②江中斬蛟：指西晉周處在長橋下斬殺蛟龍，為民除去禍害。
 ③雲間射鵬：指北齊斛律光曾經跟從世宗校獵，見到一隻大鳥於雲間飛翔，張弓射之，精準地射中大鳥的脖子。
 ④席上揮毫：指唐朝詩人李白在宴席上揮毫題詩，寫下千古名句。



譯文

詩情奔放，劍氣豪邁，英雄並不計較窮困或顯達。即使是水裡斬蛟的周處，一箭射中雲間大鵬的斛律光，或是宴席上揮毫題詩的李白，都有窮困與顯達的時候！英雄得

志時笑他人，英雄失意時也會被他人取笑，所以又有什麼好計較的呢！



賞析

本篇乃是藉著歷史上的英雄人物來慨嘆功名無常，窮困顯達不必過分計較。周處為西晉時陽羨（今江蘇省宜興市）人，少時為非作歹，鄉人視他為「三害」之一，經父老規勸後改過向善，斬蛟射虎，除了禍害，後來還成為吳國名臣。北齊斛律光少以善射出名，官至左丞相，建了不少功勞，後來卻被誣告造反，全家被殺。唐朝李白詩風豪放飄逸，曾供奉翰林，在宴席上帶著醉意揮毫寫下傳誦千古的清平調，後來受讒言，流落江南。英雄志得意滿時，看世人汲汲營求卑微小利及虛名，不禁狂笑。但當他失意落魄時，也免不了要受到閒人的譏笑。笑人與被笑之間有何差別呢？世間的榮華富貴及功名根本是一場空啊！



閱讀測驗

- () 1. 「江中斬蛟，雲間射鵬，席上揮毫」主要是描寫英雄的何種情況？ (A)閒居山林 (B)意氣風發 (C)性格狂妄 (D)沾名釣譽。
- () 2. 「他得志笑閒人，他失腳閒人笑」的意旨為何？ (A)笑人者，人恆笑之 (B)五十步笑百步 (C)笑罵由人，何必掛心頭 (D)功名虛浮，衰榮無定。
- () 3. 下列何者不是「英雄不把窮通較」的原因？ (A)富貴浮雲 (B)富貴在天 (C)富貴驕人 (D)富貴無常。

凭闌人 寄征衣①

姚燧

原文

欲寄君衣君不還，不寄君衣君又

寒。寄與不寄間，妾身千萬難。

注釋

①征衣：遠行人的衣服。

譯文

想寄衣服給你，怕你收到衣服就不回家了；不寄衣服給你，又怕你受寒。到底該寄還是不該寄？我真是百般爲難啊！

賞析

第一、二句寫到天氣冷了，做妻子的想到出門在外的丈夫沒有禦寒的冬衣，於是想寄衣服給他，但是又想到萬

一丈夫收到衣服就不回家了，豈不是錯失相聚的機會嗎？可是不寄衣服又怕丈夫受寒。

第三、四句就把做妻子的既希望丈夫回家，又怕不寄衣服害他著涼的矛盾心情充分表達出來。

這首小令用簡單、口語化的句子，及詞語的反覆，表現出一個妻子對丈夫的萬般深情。

閱讀測驗

- () 1. 「欲寄君衣君不還」這句話中的「還」字，與下列何者意思相同？ (A) 有借有「還」，再借不難 (B) 多年不見，你「還」是這麼漂亮 (C) 半羞「還」半喜，欲去又依依 (D) 黃沙百戰穿金甲，不破樓蘭終不「還」。
- () 2. 關於這首小令的敘述，下列何者有誤？ (A) 這首小令用語淺白，卻包含深刻動人的感情 (B) 由文意得知，是丈夫寫信要求妻子寄禦寒衣物給他 (C) 「凭闌人」是曲牌名，「寄征衣」是題目 (D) 從「凭闌」二字也聯想到女子凭闌遠眺，期盼丈夫歸來的情景。
- () 3. 這首小令應該歸類爲下列哪一種類型的作品？ (A) 思鄉 (B) 懷古 (C) 閨情 (D) 寫景。

慶東原

白 樸



原文

忘憂草①，含笑花②，勸君聞早③
冠宜掛④。那裡也能言陸賈⑤，那裡也良謀
子牙⑥，那裡也豪氣張華⑦，千古是非
心，一夕漁樵話。



注釋

- ①忘憂草：即萱草，又稱金針花，因相傳可以忘憂，故稱爲忘憂草。
- ②含笑花：木蘭科植物，花有香氣，初開時蓓蕾微展，像是含笑的样子。
- ③聞早：及早。
- ④冠宜掛：即辭官歸隱。
- ⑤陸賈：秦末楚人，從漢高祖定天下，很有辯才。



譯文

⑥子牙：西周人，世稱「姜太公」。因祖先封於呂，從其封姓，又稱呂尚，擅長謀略，任周武王的軍師。

⑦張華：西晉人，博學多聞，著有博物志。因力勸晉武帝伐吳有功，歷任要職。可見其雖爲文人，亦有武略，故此處稱之豪氣。

看看忘憂草，看看含笑花吧！勸你早日辭官歸隱，投向大自然的懷抱，才能忘卻憂愁，笑口常開。那能言善辯的陸賈如今在哪裡？那擅長謀略的姜子牙身在何處？那博學多聞、氣度豪邁的張華又在何處呢？他們所建立的功業早已隨時光流逝、煙消雲散了，如今這些是非功過，只不過是一夕漁人樵夫閒談的話題罷了。



賞析

開頭用花來比喻隱居生活可以使人忘卻憂愁，笑口常開，相對的也暗示官場生活使人煩惱憂慮，心情鬱悶。所以在這苦樂對比之下，作者勸人及早丟了烏紗帽，好好享受歸隱的樂趣。

接著用排比句法舉三位歷史上叱吒風雲的人物來說明：即使建立了再偉大的功業，人終究難逃一死。人亡政息，所有顯赫的事蹟，也會隨之煙消雲散，那麼追求功名富貴有何用呢？所以這三句等於是「聞早冠宜掛」的理由。

最後兩句「千古是非心，一夕漁樵話」意思是說即使像陸賈、姜子牙、張華這樣的英雄人物，儘管當初名震一時，到頭來也只是一場空，最後都成了人們茶餘飯後的話題。由此可見人生不過是一場夢，何必執著於功名呢？還是掛冠求去，投入大自然的懷抱，才能享受無憂無慮的生活。



閱讀測驗

- () 1. 關於「那裡也能言陸賈，那裡也良謀子牙，那裡也豪氣張華」這三句話的說明，下列敘述何者正確？
(A) 這三句話的用字完全照原曲牌的字數規定，沒有加襯字 (B) 這三句用層遞法加以鋪陳，增強了這首小令的氣勢 (C) 作者表示自己也想成爲像他們三個人那樣的英雄人物 (D) 作者用這三個人的例子來說明「是非成敗轉頭空」的道理，暗示人們不要執著於功名利祿。
- () 2. 曲中「勸君聞早冠宜掛」的「冠」字，與下列何者意思相同？ (A) 瓜田不納履，李下不整「冠」 (B) 獨「冠」群芳 (C) 「冠」夫姓 (D) 「冠」絕古今。
- () 3. 「千古是非心，一夕漁樵話」這兩句的涵義和下列何者相近？ (A) 一壺濁酒喜相逢，古今多少事，都付笑談中 (B) 明月樓高休獨倚，酒入愁

- () 4. 關於這首小令的主旨，下列敘述何者正確？ (A) 鼓勵大家以陸賈、子牙、張華爲榜樣，好好建立一番功業 (B) 勸人們看破功名富貴，早日辭官歸隱 (C) 作者在緬懷先人功業之餘，對自己一事無成有無限的感慨。
- () 5. 關於這首小令的主旨，下列敘述何者正確？ (A) 勸人們看破功名富貴，早日辭官歸隱 (B) 勸人們看破功名富貴，早日辭官歸隱 (C) 作者在緬懷先人功業之餘，對自己一事無成有無限的感慨。

壽陽曲

瀟湘①夜雨

馬致遠



原文

漁燈暗，客夢回，一聲聲滴人心
碎。孤舟五更家萬里，是離人幾行情
淚。



注釋

①瀟湘：位在湖南省境內的兩條水名，瀟水和湘水。



譯文

江上的漁船燈火昏暗，船上的旅人從夢中醒來。夜雨打在船上，一聲聲滴得令人心碎難眠。五更深更，旅人想到孤身離家萬里，怎能不傷心落淚？船外下的哪裡是雨？根本是遊子思鄉的淚水啊！



賞析

這首小令寫遊子被夜雨驚破夢鄉後，難以壓抑的鄉愁。前兩句短短六個字表達出深夜船行瀟湘的孤寂。第三句由景入情，將雨聲和鄉愁聯繫起來。第四句寫出旅人心碎的理由，第五句把雨水和淚水融在一起，更加凸顯旅人內心的悲涼。

這首小令不在描寫瀟湘夜雨的景象，而是極力寫夜雨時旅人的悲痛。題目是瀟湘夜雨，但全文並未出現這四個字，卻句句緊扣主題，可見作者的巧思。



閱讀測驗

- () 1. 「一聲聲滴人心碎」中的「一聲聲」是指什麼聲音？
(A) 雷聲 (B) 猿啼聲 (C) 鳥鳴聲 (D) 雨聲。
- () 2. 這首小令主要在描寫什麼？
(A) 瀟湘夜雨的景致 (B) 漁人在江上捕魚的情景 (C) 離家在外的旅人內心的思鄉之情 (D) 船上的旅人感嘆自己生不逢時，懷才不遇的悲苦情懷。
- () 3. 這首小令所表現的情感和下列何者相異？
(A) 人言落日是天涯，望極天涯不見家 (B) 桃花潭水深千尺，不及汪倫送我情 (C) 不知何處吹蘆管，一夜征人盡望鄉 (D) 此夜曲中聞折柳，何人不起故園情。

四塊玉 閒適

關漢卿



原文

適意①行，安心坐。渴時飲飢時餐醉時歌，困來時就向莎茵②臥。日月長，天地闊，閒快活。



注釋

- ① 適意：自在合意。
② 莎茵：細軟如坐墊的草皮。



譯文

想走一走，就去走一走；想坐下休息，那就安心地坐下歇一會兒。渴了就喝水，餓了就吃飯，喝醉了想唱歌就唱歌，累了就躺在柔軟的草皮上睡覺。日子長得很，天地遼闊得很，閒來無事多麼快活啊！



賞析

走路、休息、喝水、吃飯、睡覺，一切順應自然，這是多麼逍遙的生活方式。這樣的生活自然能感受到時間的悠長，天地的遼闊，也才能活得輕鬆自在啊！

關漢卿用淺白的文字，表達他閒適自在、曠達不拘的生活方式。



閱讀測驗

- () 1. 下列哪一個字最能凸顯這首小令的主旨？ (A) 意 (B) 困 (C) 闊 (D) 閒。
- () 2. 「渴時飲飢時餐醉時歌」句中的「餐」字詞性和下列何者相同？ (A) 「餐」車 (B) 三「餐」不繼 (C) 「餐」風露宿 (D) 天下沒有白吃的午「餐」。
- () 3. 「困來時就向莎茵臥」的「困」字，與下列何者意思相同？ (A) 形疲神「困」 (B) 「困」獸之鬥 (C) 國窮民「困」 (D) 「困」心橫慮。
- () 4. 這首小令所呈現出來的情感和下列何者相近？ (A) 鋤荷日當午，汗滴禾下土 (B) 獨坐幽篁裡，彈琴復長嘯 (C) 橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同 (D) 牆角數枝梅，凌寒獨自開。

賣花聲 懷古

張可久

原文

美人①自刎②烏江③岸，戰火曾燒
赤壁④山，將軍⑤空老玉門關⑥。傷心
秦漢，生民塗炭⑦，讀書人一聲長嘆。

注釋

- ①美人：指項羽的愛姬虞姬。
- ②刎：以刀割頸。
- ③烏江：指現在安徽省和縣東北四十里江岸的烏江浦。
- ④赤壁：在今湖北省境內，嘉魚縣東北。三國時孫權、劉備聯軍，大破曹操軍隊於此。
- ⑤將軍：指班超。漢明帝時出使西域，平服五十餘國，被封為定遠侯。
- ⑥玉門關：兩漢時期通往西域的關隘，位於敦煌西北七十五公里處，由於有大量的和闐玉由此運入中土，故稱玉

門關。

⑦生民塗炭：指人民生活在極端困苦的境地。塗炭，陷於泥塗炭火之中。

譯文

虞姬與項羽悲歌訣別後，拔劍自刎；項羽突圍失敗，終在烏江邊上自刎而亡。三國時吳蜀聯軍火燒赤壁，大敗曹操的軍隊。班超在玉門關為朝廷立下戰功，年老歸鄉，沒多久卻病死了。秦漢時期的戰爭，為百姓帶來多大的苦難啊！而我一介書生也只能長嘆一聲罷了。

賞析

前三句引用三個典故：一是楚漢相爭，項羽被困垓下，他的愛姬虞姬自刎而死，項羽突圍至烏江邊，因「無顏見江東父老」，也在烏江邊自刎；二是孫權、劉備聯軍在赤壁以「火攻」之計，擊敗了曹操的大軍；三是班超出使西域三十一年，使西域各國歸順漢朝，後來他年老思鄉，於是上書請求回歸故里，但回家後不久就病死了。作者引三段歷史故事交代這些英雄人物成就的功名，是以「生民塗炭」為代價的。「一將功成萬骨枯」就是最好的說明。

「傷心秦漢，生民塗炭」兩句點出主題，說明一旦戰爭，受害最深的是苦難的百姓。此處和張養浩的潼關懷

詰：「傷心秦漢經行處，宮闕萬間都作了土。興，百姓苦；亡，百姓苦。」有異曲同工之妙。

面對這樣的困境，讀書人能做什麼呢？也只能「一聲長嘆」罷了！表達了知識分子面對現實環境，有心卻無力改善的窘境。



閱讀測驗

- () 1. 「美人自刎烏江岸」句中美人是指何人？ (A) 王昭君 (B) 虞姬 (C) 楊貴妃 (D) 西施。
- () 2. 「傷心秦漢，生民塗炭」一句中「生民塗炭」的意思和下列何者相近？ (A) 錦衣玉食 (B) 家徒四壁 (C) 水深火熱 (D) 龍潭虎穴。
- () 3. 關於這首小令提到的三個地名，下列敘述何者正確？ (A) 這三個地名都與戰爭有關，都給人民帶來深重的苦難 (B) 因為歷經這三場戰役，才奠定秦皇、漢祖偉大的基業 (C) 這三個地名代表當時中國的版圖西起玉門關，東到烏江 (D) 在這三個地方所發生的都是歷史上有名「以弱勝強」的戰役。
- () 4. 「美人自刎烏江岸，戰火曾燒赤壁山，將軍空老玉門關。」以上這段文字使用的修辭技巧和下列何者相同？ (A) 好鳥枝頭亦朋友，落花水面皆文章 (B) 春花秋月何時了，往事知多少 (C) 柔弱生

之徒，老氏誠剛強。行行鄙夫志，悠悠故難量 (D) 枯藤老樹昏鴉，小橋流水人家，古道西風瘦馬。

- () 5. 關於這首小令的敘述，下列何者正確？ (A) 這首小令所提到的事，均發生在三國時代 (B) 這首小令深切地表達作者的思鄉之情 (C) 由文意可得知當時的讀書人對現實的社會情況漠不關心 (D) 這首小令表現出讀書人面對民生疾苦感到無奈的悲哀。

山坡羊

嘆世

陳草庵

原文

晨雞初叫，昏鴉爭噪。那個不去紅塵①鬧。路遙遙，水迢迢，功名盡在長安道。今日少年明日老。山，依舊好；人，憔悴了！

江山如畫，茅簷低凹。妻蠶女織兒耕稼。務桑麻，捕魚蝦，漁樵見了無別話，三國鼎分②牛繼馬③。興，也任他；亡，也任他。

注釋

- ①紅塵：飛揚的塵土，形容都市的繁華熱鬧。
②三國鼎分：指東漢王朝覆滅後出現魏、蜀、吳三國分立

的局面。

③牛繼馬：指司馬氏建立的西晉王朝覆滅後，在南方建立東晉王朝的元帝，是他母親私通件姓的小吏所生。另一說則是「牛」其實為「劉」之近似音，指的是南朝宋開國君主劉裕。

譯文

早晨公雞啼叫，黃昏烏鴉爭食噪啼，誰不去繁華熱鬧的京城爭出頭。陸路遙遠，水路也遙遠，渴望的功名都在京城的長安道上，今天的少年郎，轉眼就老去了。青山依舊美好，但是人們卻因追逐功名而憔悴不堪了！

江山美麗如畫一般，小小的茅草屋簷低矮凹陷。妻子養蠶、女兒織布、兒子耕種莊稼。專力農事，捕些魚蝦，漁夫、樵夫見面沒有談論其他事，只閒談些三國鼎立、劉姓王朝接續著司馬氏王朝。興盛了，也任由他；敗亡了，也任由他。

賞析

「晨雞、昏鴉」暗指社會中各色各樣的人，他們都離不了爭名逐利，在人世間沉浮。須知功名路上險惡多，前往長安功名大道，多年的悉心準備，就在一場無情的科舉中敗退，那又如何呢？僥倖獲得功名，也要在黑暗汙濁的官場沉浮多年，看盡人心險惡，倒不如，回鄉歸隱，與家

人胼手胝足地相守。徜徉在如畫的山水田園間，冷眼看那些翻手爲雲、覆手爲雨的人們玩弄權勢，看一個王朝興起、一個王朝殞落。短短四十多字，說透追逐功名的人生，也看破「成王敗寇」的荒謬。



閱讀測驗

- () 1. 本曲中「今日少年明日老。山，依舊好；人，憔悴了」意思與下列何者最不相關？
- (A) 閑雲潭影日悠悠，物換星移幾度秋
(B) 年年歲歲花相似，歲歲年年人不同
(C) 同是天涯淪落人，相逢何必曾相識
(D) 閣中帝子今何在，檻外長江空自流。
- () 2. 對於這首韻文的理解，下列何者正確？
- (A) 以字數來說不到 50 字，歸爲小令
(B) 本曲上、下片押幺、Y 韻
(C) 晨雞初叫，昏鴉爭噪是說一天的始與末
(D) 末句說明了百姓們無能爲力的悲哀。

天香引

西湖感舊

湯式



原文

問西湖昔日如何？朝也笙歌①，暮也笙歌。問西湖今日如何？朝也干戈②，暮也干戈。昔日也二十里沽酒樓香風綺羅，今日個兩個三個打魚船落日滄波。光景蹉跎，人物消磨③。昔日西湖，今日南柯。



注釋

- ①笙歌：泛指奏樂唱歌。極力渲染西湖的繁華。
- ②干戈：指戰爭。
- ③人物消磨：人們意志消沉。



譯文

問西湖以前的風景如何呢？那是早上也聽得到演奏音樂，晚上也聽得到歌舞樂音。問西湖現在的風景如何呢？那是早上也打仗，晚上也打仗。從前湖畔二十里都是茶肆



賞析

酒樓、衣香鬢影，而現在只有兩三艘捕魚的小船在夕陽西下的湖上捕魚。時光流逝，人們的意志也消沉了。昔日風景如畫的西湖，再看看眼前的蕭條，真有如南柯一夢。

湯式的這曲天香引以自問自答的形式開頭，將西湖之畔，昔日的繁華盛景與今日的衰敗寥落相對比，烘托出今時今日西湖仍在，只是盛景難再，徒留一片戰後蕭索的淒涼氛圍，更渲染出作者的悲涼心境。而此曲最後兩句，透過用典的手法，藉南柯一夢的典故，描繪出戰火紛爭時，西湖早已今非昔比的情形，也抒發出一種時光荏苒、世事無情，再回首已是百年身的滄桑感慨。全曲運用了大量的對比與典故，字句對仗工整，顯示出作者一貫的作曲風格與圓熟技巧，同時也使得這首天香引讀來琅琅上口。



閱讀測驗

- () 1. 下列對於「昔日西湖，今日南柯」的理解，何者正確？
(A)西湖的繁華過往，其實是今日荒涼墮落之因 (B)諷刺元朝暴亂政權，也將如南柯一夢 (C)昔日的繁華轉眼成空，轉變恍如一夢 (D)今日一切也將滄海桑田，天地自然循環。
- () 2. 本曲中「朝也干戈，暮也干戈」使用了借代修辭，下列何者也使用了相同的修辭法？ (A)錢不是問題，問題是沒錢 (B)客從遠方來，遺我雙鯉魚 (C)多少西瓜，多少渾圓的希望 (D)蕩漾在玻璃杯裡，琥珀般的豔紅。

塞鴻秋

潯陽① 即景②

周德清③



長江萬里白如練④，淮山⑤數點清
如澗⑥，江帆⑦幾片疾如箭，山泉千尺
飛如電。晚雲都變露，新月初學扇⑧，
塞鴻⑨一字來如線。



- ①潯陽：今江西九江市。
- ②即景：眼前的景物。
- ③周德清：字日湛，號挺齋，高安（今江西省高安市）人。工樂府，擅音律。終身不仕。著有中原音韻。
- ④練：潔白的絲絹。
- ⑤淮山：泛指長江以北淮河流域的山。
- ⑥澗：同「靛」，即靛青，一種青藍色染料。
- ⑦江帆：江面上的船。
- ⑧新月初學扇：新月开始像團扇那樣圓了起來。

⑨塞鴻：邊地的鴻雁。



萬里長江有如一匹白絹，遠處淮河流域的山只如一點一點的靛青墨痕，江上幾艘船航行快速得如箭一般，飛流千尺的山泉奔瀉如閃電。傍晚，天空的雲氣慢慢變成露氣，籠罩在江面上空，初月冉冉升起，就像一把半圓形的團扇。來自邊塞的秋雁排成一行，緩緩朝南方飛去。



此曲寫潯陽江邊清秋晚景，詞采俊茂，音節流暢，設喻貼切，形象逼真。通篇連用五個「如」字，想像豐富，筆力雄放。一、二兩句寫長江萬里，遠山重重，寫的是遠景，是靜態的；三、四兩句寫江上輕帆，山泉飛流，寫的是近景，是動態的。前四句動靜相映，富有變化的美感。五、六兩句則是從前四句的白天轉到傍晚，又由地面轉到天空。連用四個工整的排句，鋪敘江天的景色，有如貼錦、刺繡一樣，使江山秀色更加動人。作者將一些典型的景物整齊地組織在一起，用所謂意象疊加的技法，直敘景物，不加評議，純用形象來感動讀者，引起共鳴，讓讀者彷彿也在月光下的江岸漫步，看著鴻雁飛去。



閱讀測驗

() 1. 本曲中「新月初學扇」使用了「轉化修辭」，請問下列何者也與之相同？

(A) 大弦嘈嘈如急雨，小弦切切如私語

(B) 泉水激石，泠泠作響；好鳥相鳴，嚶嚶成韻

(C) 煮豆燃豆其，豆在釜中泣

(D) 枝頭夜綻紫薇花，卻憶朝時抽綠芽。

() 2. 請問下列對於此曲的說明何者正確？

(A) 「塞鴻一字來如線」指作者久候的書信杳無訊息

(B) 「淮山數點清如澱」形容海市蜃樓，氣勢萬鈞

(C) 「長江萬里白如練」是說浩浩長江有如一匹白絹

(D) 「江帆幾片疾如箭」形容思鄉心切，希望航行乘風破浪。

水仙子

無名氏



原文

退毛鸞鳳不如雞，虎離岩前被兔欺，龍居淺水蝦蟆戲。一時間遭困危。有一日起一陣風雷^①，虎一撲十碩^②力，鳳凰展翅飛，那其間別辨^③高低。



注釋

- ①起一陣風雷：交了好運，遇到發跡的好機會。
 ②碩：通「石」，三十斤爲鈞，四鈞爲石。這裡泛指千鈞之力。
 ③別辨：辨別。



譯文

沒有了美麗的羽毛，鳳凰還不如一隻雞，老虎離開了住慣的山岩反而被兔子欺負，龍被困在淺水灘上卻遭到癩蝦蟆戲弄。暫時遭遇困危，但有一日交了好運，遇上了好機會，就像老虎一撲就有千鈞之力，就如鳳凰一樣展翅高

飛，等到那時再來比較誰高誰低。



賞析

此曲連用六種動物來比擬人們常常會遇到挫折的情形。用勇猛的虎，傳說中的神獸龍、鳳，來比喻就算是優秀的人才，處在不利的環境、不適當的時機，也無法顯現出能力，必須靜待有利的時機來臨。

同時，另以三種遠遠遜色的動物來形成對比，也嘲弄此時打壓自己的那些得意小人，比喻其爲雞、兔子、蝦蟆。在這樣彼長我消的態勢下，如果人在困境中能夠容忍、韜光養晦，那麼等到風起雲湧、時機來臨的時候，就能一展長才，一掃昔日被瞧不起的陰霾！以老虎、鳳凰的兩種處境來說明時機的重要，也頗有安慰在困頓失意中之人的作用。語言活潑通俗，形象鮮明。



閱讀測驗

- () 1. 本曲中「別辨高低」與下列成語何者意思最接近？ (A) 伯仲之間 (B) 一較高下 (C) 望其項背 (D) 脫穎而出。
- () 2. 「一時間遭困危。有一日起一陣風雷，虎一撲十碩力」共有四個「一」字，請問下列說明何者正確？ (A) 「一時間」：單一 (B) 「有一日」：竟，表示意外 (C) 「一陣」風雷：一時間的連續動作或情形 (D) 虎「一撲」十碩力：一次。

山坡羊 道情

宋方壺①



原文

青山相待，白雲相愛，夢不到紫羅袍②共黃金帶。一茅齋，野花開。管甚誰家興廢誰成敗，陋巷簞瓢③亦樂哉。貧，氣不改；達，志不改。



注釋

- ①宋方壺：名子正，華亭（今上海市松江區）人。曾築室於華亭鸞湖，名之曰「方壺」，遂以爲號。
- ②紫羅袍：古代高級官員的服裝。
- ③陋巷簞瓢：簡陋的生活。論語雍也：「一簞食，一瓢飲，在陋巷，人不堪其憂，回也不改其樂。」



譯文

青山彷彿在原地等待白雲，白雲好似相愛纏綿地圍繞青山，這輩子並不奢望紫羅袍黃金帶。只要一間茅草屋，伴著盛開的野花。何必去管哪個王朝興盛滅亡，成功抑或失敗，就算住在簡陋的地方、生活清苦，也要像顏回一樣

自在自得。貧窮，心性不改變；飛黃騰達了，志向也不會改變。



賞析

此曲起首即用了充滿情感的譬喻來看待有情的山水、雲霧。「夢不到」句，寫自己曾經的愿望。「夢」字有作者「曾經有夢」以及自己終於明白「名利是夢」的寓意。或許追尋過後更能明白現實的殘酷與追求名利的不切實際。後半部借用顏淵的典故，頗有安貧樂道的心志，表達貧賤不移、即使富貴也不忘初衷的志氣。本曲直抒胸臆，襟懷坦蕩。語言樸素自然，情調高曠淡遠。



閱讀測驗

- () 1. 「夢不到紫羅袍共黃金帶」，在這裡以「紫羅袍、黃金帶」官宦的服飾來比喻富貴榮華的生活。請問下列何句沒有使用這樣的借代手法？ (A) 慨當以慷，憂思難忘。何以解憂？唯有杜康 (B) 黃髮垂髫，並怡然自樂 (C) 吳宮花草埋幽徑，晉代衣冠成古丘 (D) 忠言逆耳利於行，良藥苦口利於病。
- () 2. 有關本曲中「管甚誰家興廢誰成敗，陋巷簞瓢亦樂哉」，下列說明何者正確？ (A) 富貴不可期，貧賤也不可取，人生最好中庸 (B) 不問紅塵爭名奪利，即使貧窮都甘之如飴 (C) 盛衰有其循環，冷眼看富貴人家樓起樓塌 (D) 成王敗寇自有定數，沒有人永遠失敗倒運。

水仙子

譏時

張鳴善 ①



鋪眉苫眼 ② 早三公 ③，裸袖揎拳 ④
享萬鍾 ⑤，胡言亂語成時用，大綱來 ⑥
都是哄。說英雄誰是英雄？五眼雞 ⑦
岐山鳴鳳 ⑧，兩頭蛇 ⑨ 南陽臥龍，三腳
貓 ⑩ 渭水飛熊 ⑪。



- ①張鳴善：元代散曲家。名擇，號頑老子。原籍平陽（今屬山西），流寓揚州。官至淮東道宣慰司令史。
- ②鋪眉苫眼：故作姿態、裝模作樣。苫，音尸弓。
- ③三公：輔助君主掌握軍政大權的最高官員。
- ④裸袖揎拳：捲起衣袖，伸出拳頭。形容怒氣沖沖準備打架的樣子。揎，音丁口弓，捲起袖子，露出胳膊。
- ⑤萬鍾：優厚的俸祿。

⑥大綱來：總之，概而言之。

⑦五眼雞：好鬥的公雞。此指罕見的怪物。

⑧岐山鳴鳳：岐山是周朝的發源地，位於今日陝西省。傳說周朝興起時，出現鳳凰鳴於岐山的祥兆。

⑨兩頭蛇：不祥之物。傳說凡見兩頭蛇者必死。

⑩三腳貓：俗指只會敗事的人，喻不完善的東西。

⑪渭水飛熊：指周文王出獵前占卜得知，此行所獲非熊、虎之類的猛獸，而是輔佐自己的良才，後來果於渭水邊遇到正在垂釣的姜子牙。此「飛熊」諧音「非熊」，意指姜太公。



裝模作樣的人居然早早當上了王朝公卿，惡狠好鬥、蠻橫無禮的人竟享受著萬鍾的俸祿，胡說八道、欺世盜名的人竟能在社會上層暢行無阻，總而言之都是胡鬧。說英雄，然而到底誰是英雄？五眼雞居然成了岐山的鳳凰，兩頭蛇竟被當成了南陽的諸葛亮，三腳貓也會被捧為姜子牙！



此曲題為「譏時」，即對腐朽、虛偽的元代上層社會做了無情地揭露，備極冷嘲熱諷之能事。

本曲一開始即指出各種爭取名利的醜態，無論是不學無術的裝腔作勢者，還是蠻橫無禮的人，竟然都獲得了高官或厚祿，除了凸顯取才制度的不公，也說明了社會價值觀的偏差可笑。後半部作者更舉出「賢」、「愚」六種動物，來比喻世人或者說是當權者對於人才判斷的眼光。語言靈活，措詞犀利，對於混濁的世道有一針見血的針砭。



閱讀測驗

() 1. 有關本曲中「五眼雞岐山鳴鳳，兩頭蛇南陽臥龍，三腳貓渭水飛熊」的說明何者正確？

- (A) 前者動物都戰勝了後者，形容社會的是非不分
- (B) 只要努力，人人都是自己的英雄，又何必理會誰是臥龍誰是蛇呢？

(C) 對於是否為真才，社會往往都沒有正確的判斷能力

(D) 因為沒有能人、賢才，只好啓用綠林好漢、地痞流氓。

() 2. 對於「裸袖揎拳享萬鍾，胡言亂語成時用」的說法何者正確？

- (A) 想要謀取富貴就必須全力以赴、不計代價
- (B) 只要掌握時機，英雄還怕出身低嗎？
- (C) 即使是胡言亂語，只要運用得當還是能成大事
- (D) 取才標準端看爭取的手段而非真才實學。

四塊玉

馬崑坡

馬致遠



原文

睡海棠①，春將晚。恨不得明皇②
掌中看。霓裳③便是中原亂。不因這
玉環④，引起那祿山，怎知蜀道難⑤！



注釋

- ①睡海棠：比喻楊貴妃的嬌媚。
②明皇：指唐玄宗。
③霓裳：即霓裳羽衣曲，唐代的宮廷舞曲。相傳楊貴妃善舞此曲。
④玉環：楊貴妃字玉環。
⑤蜀道難：指安祿山攻入潼關，唐玄宗倉皇逃往四川之事。



譯文

楊貴妃就如暮春時節的睡海棠那般嬌媚美豔，使得唐明皇恨不得將她時時放在掌中賞玩。霓裳曲便是中原的禍患。要不是因為有這個楊玉環，引起那個安祿山的起兵造反，唐明皇又怎會向四川逃難，怎會知道蜀道之難，難於上青天！



賞析

唐玄宗寵愛楊貴妃，荒淫誤國，釀成「安史之亂」。安史叛軍攻破潼關，唐明皇倉皇向四川逃難，路過馬崑坡時，扈從的禁衛軍譁變，要求誅楊氏以謝天下。玄宗爲了穩定軍心，被迫縊死楊貴妃。這首小令以曲寫史，意在提醒人們記取歷史教訓。

此曲前半敘事，後半議論，藉唐玄宗與寵妃楊玉環終日遊戲作樂，發出了興亡之嘆。全曲造詞清新，暢達自然，後世流傳甚廣。安史之亂幾乎動搖大唐帝國的根基，若非唐明皇的荒淫誤國，單只一個楊貴妃自然不至於此，雖有學者認爲馬致遠對於楊貴妃的譴責較深，但本曲末句「怎知蜀道難」便可以窺見，作者認爲唐明皇不關心人民的疾苦，咎由自取。



閱讀測驗

- () 1. 對於本曲中「霓裳便是中原亂」的說明，下列何者正確？
- (A) 唐玄宗因為沉迷頹廢、喪志的音樂而忽略國事
 - (B) 因唐玄宗寵愛楊貴妃，沉迷享樂導致中原爭戰
 - (C) 中原戰亂，霓裳舞曲流落民間
 - (D) 因為中原戰亂，引發詩人的創作。
- () 2. 對於「恨不得明皇掌中看」一句的說明，下列何者正確？
- (A) 唐明皇對於楊貴妃多少愛恨相參
 - (B) 楊貴妃極盡所能地討好君王
 - (C) 唐明皇對於楊貴妃的極度喜愛
 - (D) 作者憾恨君王沉迷女色耽誤國事。

附錄解答

【元曲】

經典一	陽春曲 <small>知幾</small>	1. B
經典二	沉醉東風 <small>閒居</small>	2. C
經典三	山坡羊 <small>驪山懷古</small>	3. D
經典四	普天樂 <small>江頭秋行</small>	4. B
經典五	慶東原 <small>次馬致遠先輩韻</small>	1. D
經典六	凭闌人 <small>寄征衣</small>	2. C
經典七	慶東原	3. A
經典八	壽陽曲 <small>瀟湘夜雨</small>	4. B
經典九	四塊玉 <small>閒適</small>	1. D
		2. C
		3. A
		4. B

經典十	賣花聲 <small>懷古</small>	1. B
經典十一	山坡羊 <small>嘆世</small>	2. C
經典十二	天香引 <small>西湖感舊</small>	3. A
經典十三	塞鴻秋 <small>潯陽即景</small>	4. D
經典十四	水仙子	5. D
經典十五	山坡羊 <small>道情</small>	1. C
經典十六	水仙子 <small>譏時</small>	2. B
經典十七	四塊玉 <small>馬嵬坡</small>	3. C
		4. D
		5. D

筆記欄



筆記欄



筆記欄

